



Anbauanleitung

Artikel-Nr. : **100T049T**
 Produkt : **Lenkungsämpfer**
 Fahrzeughersteller : **Triumph**
 Modell (Typ) : **Street Triple 675 (D67LD) 2012**
 Street Triple 675 R (D67LD) 2008 - 2012

Lenkungsämpfer montiert:



Stückliste:

1 Lenkungsämpfer, 70mm Hub	→ „A“	1 Buchse Ø15 x 3,4 x 52	→ „G“
1 Gehäuseschelle Ø22,3mm	→ „B“	2 Sperrkantscheiben M6	→ „H“
1 Rahmenhalter, Typ T041	→ „C“	2 Schrauben M5 x 16	
1 Standrohrschelle Ø50mm	→ „D“	2 Schrauben M6 x 65	
1 Edelstahlbuchse mit Konus, Ø15 x 4	→ „E“	1 Schraube M8 x 30	
1 O-Ring, 12x3mm	→ „F“	1 Schraube M8 x 80	
		1 Klemmbock Kit 127X080SI	

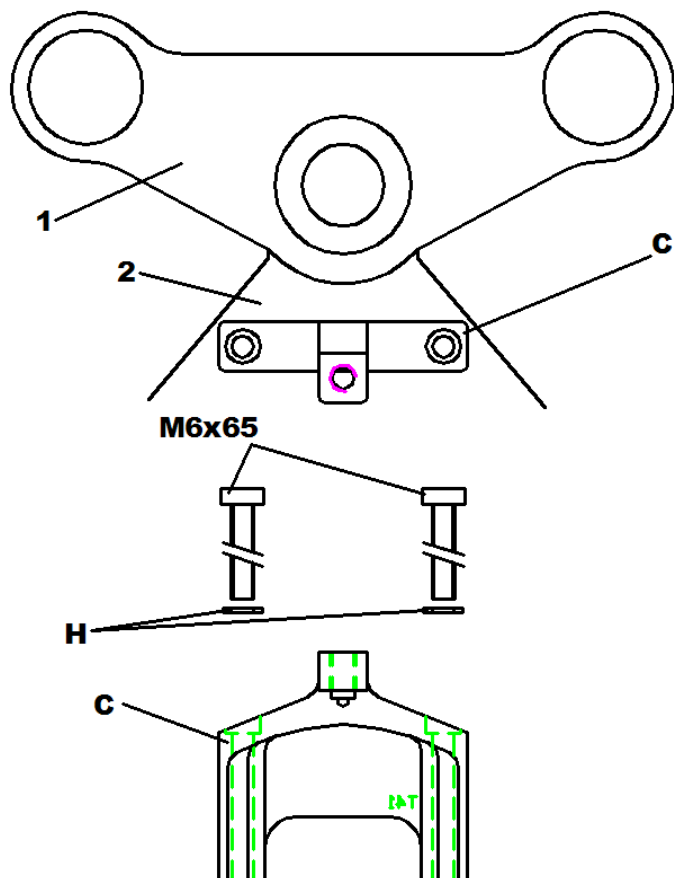
Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit

Wichtig: Wenn Sie kein ausgebildeter Mechaniker sind, wenden Sie sich bitte an eine Fachwerkstatt. Unbedingt beachten, daß der Lenkungsämpfer nicht den Lenkeinschlag begrenzt, d.h. als Lenkanschlag benutzt wird. Dies hätte eine Beschädigung des Lenkungsämpfers zur Folge. Kontrollieren Sie nach der Montage unbedingt alle Verschraubungen und starten Sie mit der „weichsten“ Dämpfereinstellung!

Es gelten folgende Anzugsmomente, falls nicht im Text anders angegeben: M5 = 5Nm; M6 = 10Nm; M8 = 20Nm

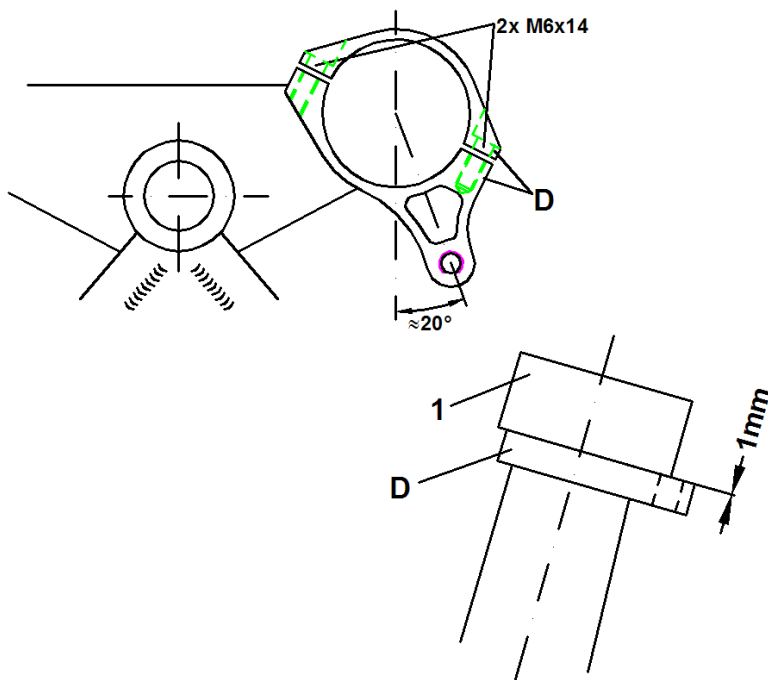
Position der Gehäuseschelle	
2x M5x16 30mm	1. Befestigen Sie die Gehäuseschelle (B) auf dem Lenkungsämpfer (A) wie abgebildet. Beachten Sie unbedingt auch die Montagehinweise, die der Gehäuseschelle (B) beiliegen.

Montage des Rahmenhalters	2. Entfernen Sie die Schrauben der
----------------------------------	------------------------------------



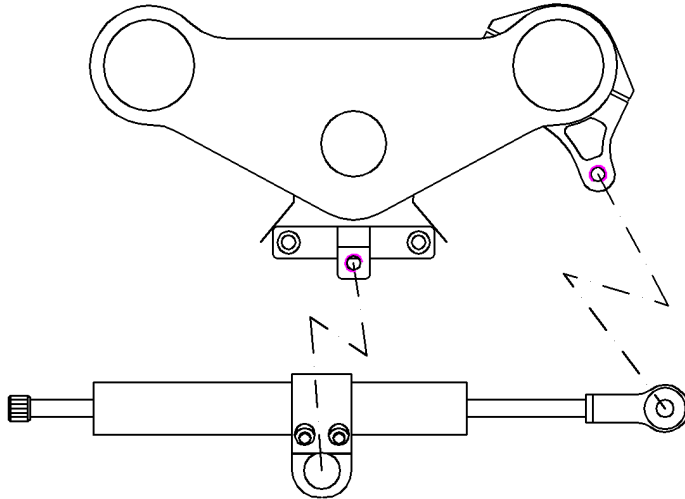
vorderen Tankbefestigung. Setzen Sie nun den Rahmenhalter (C) auf die Haltelasche des Tanks und befestigen ihn mit den Schrauben M6 x 65 so wie den Sperrkantscheiben (H), wie abgebildet, am Rahmen (2)

Montage der Standrohrschele

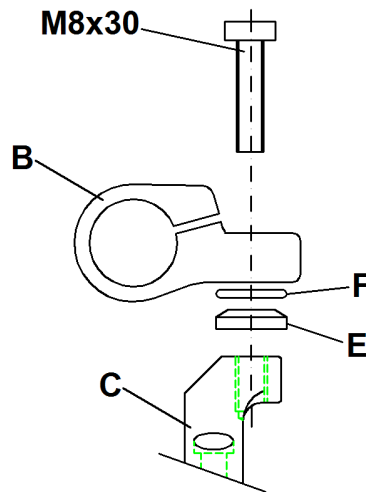


3. Montieren sie nun die Standrohrschele (D) mit den Schrauben M6x14 unterhalb der oberen Gabelbrücke (1). Positionieren sie die Standrohrschele (D) wie in der Zeichnung abgebildet. Schelle jetzt noch nicht endfest montieren, sie muss zur Justierung des Dämpfers eventuell neu ausgerichtet werden

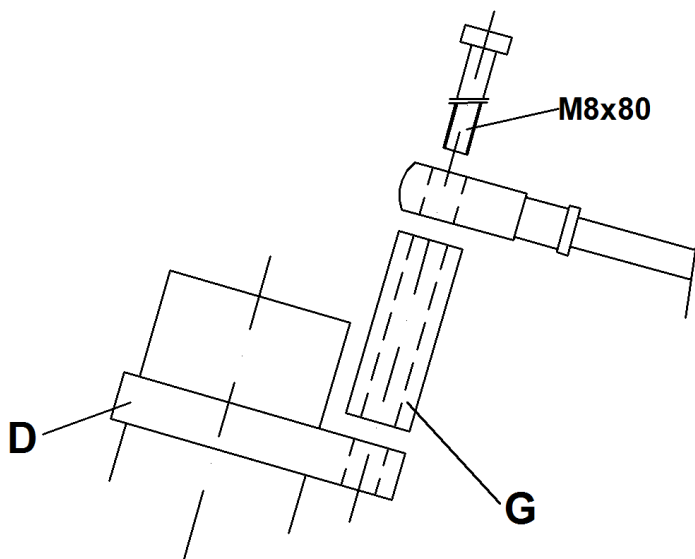
Montage des Lenkungsämpfers



Befestigung der Gehäuseschelle



Befestigung der Kolbenstange



4. Befestigen Sie zunächst die Gehäuseschelle (B) mit der Schraube M8x30, der konischen Edelstahlbuchse (E) und dem O-Ring (F) wie abgebildet auf dem Rahmenhalter (C).

5. Zum Schluß wird die Kolbenstange des Lenkungsämpfers mit der Schraube M8x80 und Buchse (G) wie abgebildet an der Standrohrschele (D) befestigt. Justieren Sie den Lenkungsämpfer durch Verdrehen der Standrohrschele.

Unbedingt beachten, daß der Lenkungsämpfer nicht den Lenkeinschlag begrenzt, d.h. als Lenkanschlag benutzt wird. Kontrollieren Sie nach der Montage unbedingt alle Verschraubungen und starten Sie mit der „weichsten“ Dämpfereinstellung!



Fitting Instruction

Part-No. : **100T049T**
 Product : **Steering damper**
 Vehicle Manufacturer : **Triumph**
 Model (Type) : **Street Triple 675 (D67LD) 2012**
 Street Triple 675 R (D67LD) 2008 - 2012

Mounted Steering damper



Parts list:

1 steering damper, 70mm stroke
 1 body clamp Ø22,3mm
 1 frame bracket, type T41
 1 slider-tube clamp, Ø50mm
 1 stainless chamfered bush, Ø15 x 4
 1 O-Ring, 12x3mm

→ „A“ 1 spacer Ø15 x 3,4 x 52
 → „B“ 2 corrugated washers M6
 → „C“ 2 bolts M5 x 16
 → „D“ 2 bolts M6 x 65
 → „E“ 1 bolt M8 x 30
 → „F“ 1 bolt M8 x 80
 1 Clamping block kit 128X080SI

→ „G“
 → „H“

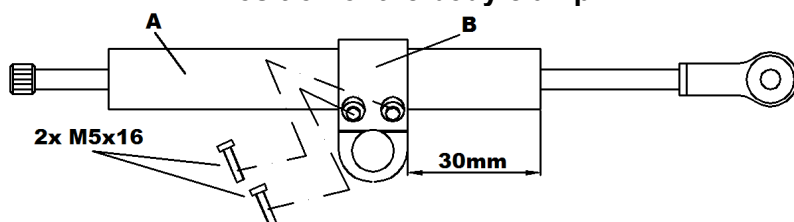
Check for completeness

Important! If you are not a trained motorcycle mechanic stop now. Ask a local motorcycle shop to do the work for you.

Please make sure that the steering damper is not used as a steering stop! Check all bolt connections at last and start with lowest damping for first ride!

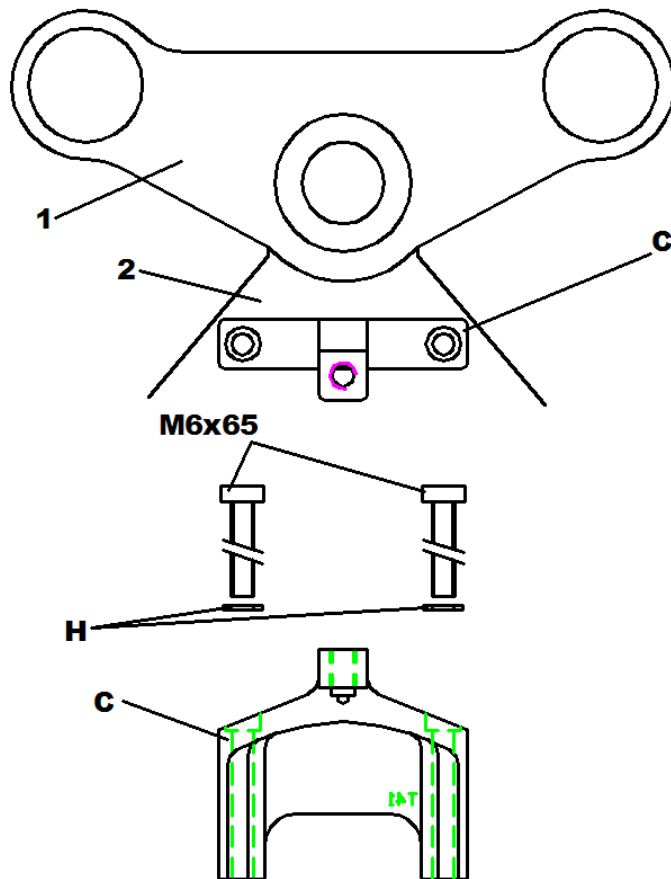
If not otherwise mentioned, the following tightening torques are recommended: M5 = 5Nm/3.7lbf ft, M6 = 10Nm/7.4lbf ft, M8 = 20Nm/14.8lbf ft

Position of the body clamp



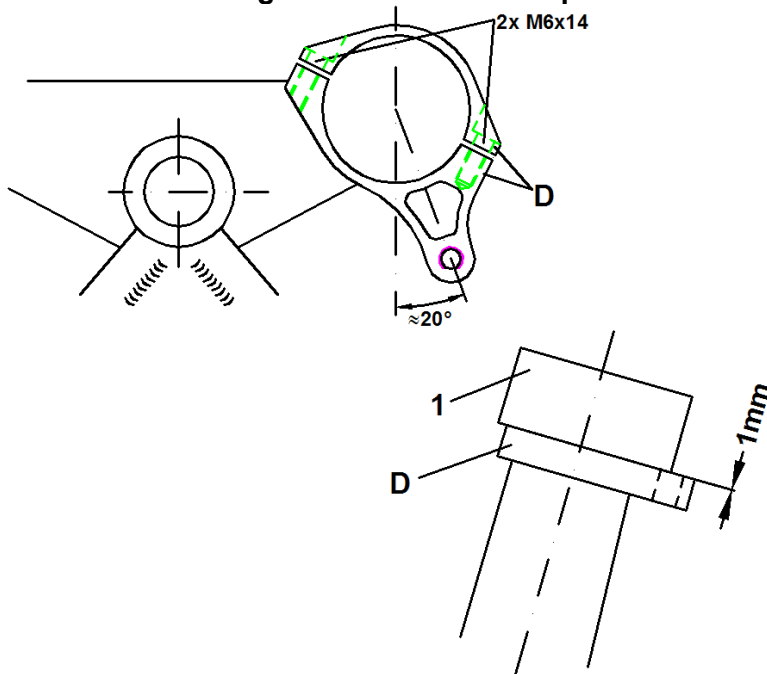
1. Fix body clamp (B) on the steering damper (A) as shown. Adhere to the fitting instruction that is attached to the body clamp (B).

Fitting the frame bracket



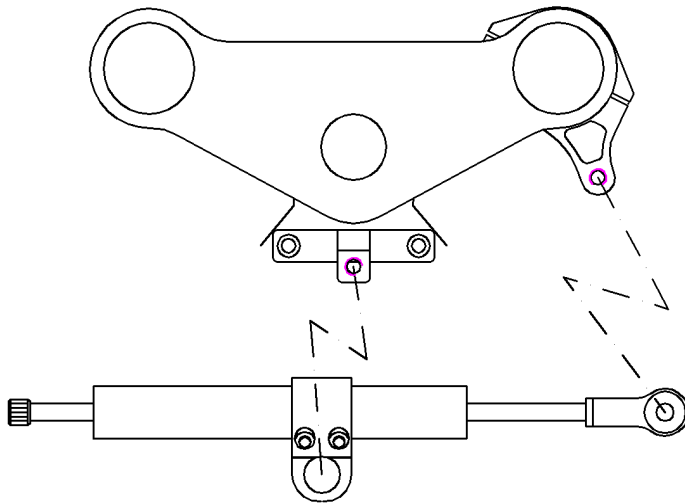
2. Remove the bolts of the tank to frame connection. Then mount the frame bracket (C) with bolts M6x65 and corrugated washers (H) on the frame (2), as shown.

Fitting the slider-tube clamp

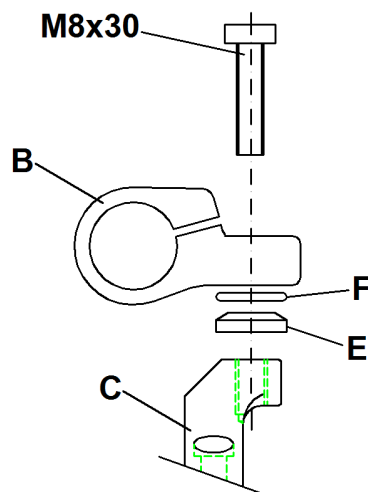


3. Mount the clamp (D) with screws M6x14 on the slider tube, underneath the top yoke (1). Adjust it as shown but do not tighten it too strong, so it may be necessary to adjust the damper by turning the clamp slightly.

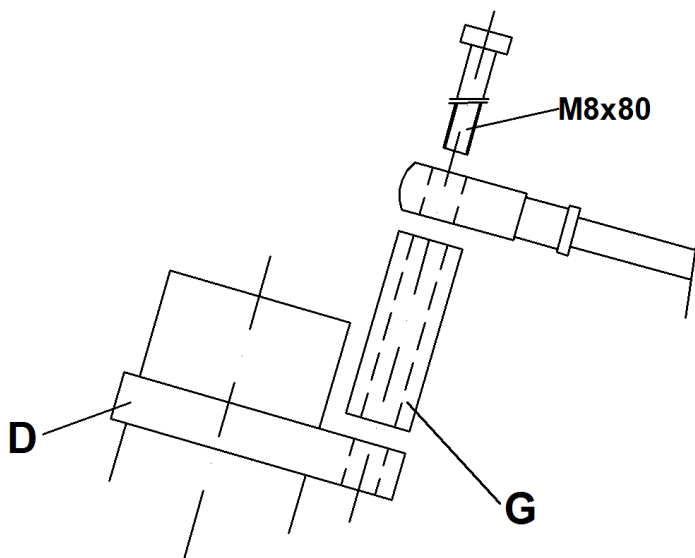
Fitting the steering damper



Fitting the body clamp



Fitting the damper rod



4. Fit the body clamp (B) first with bolt M8x30, stainless chamfered bush (E) and O-Ring (F) on the top frame bracket (C) as shown.

5. Then mount the damper rod with bolt M8x80 and bush (G) on the slider-tube clamp (D) as shown. Adjust the damper by turning the clamp.

Please make sure that the steering damper is not used as a steering stop! Check all bolt connections at last and start with lowest damping for first ride!



Notice de Montage

N°article : **100T049T**
 Produit : **Amortisseur de direction**
 Application : **Triumph**
 Modèle (Type) : **Street Triple 675 (D67LD) 2012**
Street Triple 675 R (D67LD) 2008 -2012

Amortisseur de direction monté



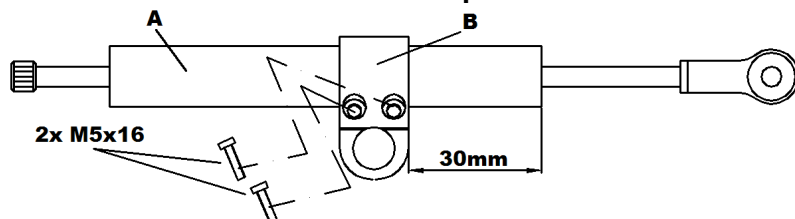
Composition:

1 Amortisseur de direction, course 70mm	→ „A“	1 Entretoise Ø15 x 3,4 x 52	→ „G“
1 Collier de corps d'amort. Ø22,3mm	→ „B“	2 Rondelles dentelées M6	→ „H“
1 Support cadre, type T041	→ „C“	2 Vis M5 x 16	
1 Collier tube de fourche Ø50mm	→ „D“	2 Vis M6 x 65	
1 Douille biseautée en inox, Ø15 x 4	→ „E“	1 Vis M8 x 30	
1 Joint torique, 12x3mm	→ „F“	1 Vis M8 x 80	
Contrôlez, si la livraison est complète		1 Kit de pontets 127X080SI	

Important: Le montage doit être fait par un professionnel. En aucun cas l'amortisseur de direction ne doit servir de butée de direction. Ceci endommagerait l'amortisseur. Vérifiez le serrage de toutes les vis après le montage. Veillez également à ce que la molette de réglage de l'amortisseur de direction soit à sa dureté minimale, lors de votre premier essai.

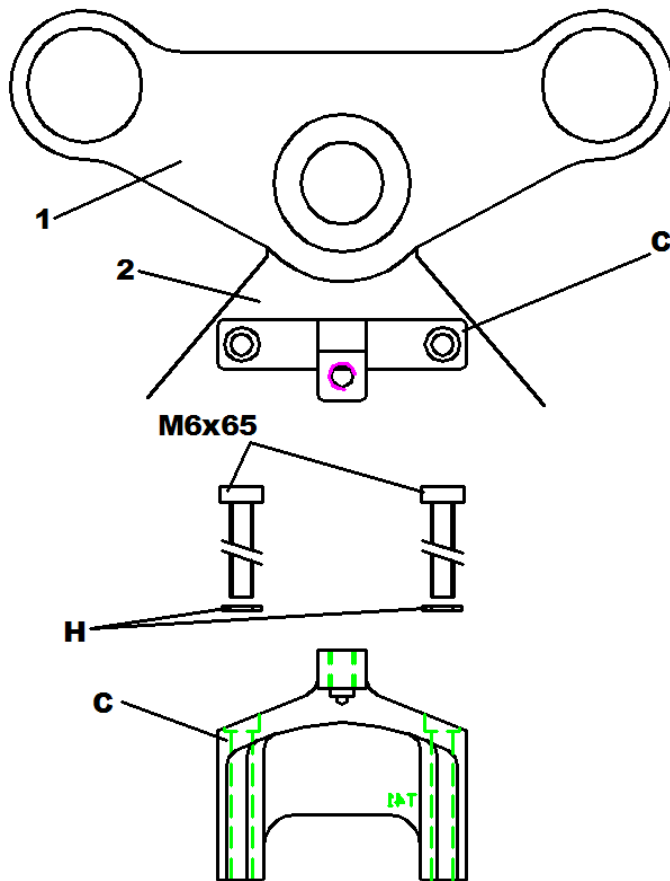
Sans spécifications autres, les couples de serrages sont les suivants : M5 = 5Nm; M6 = 10Nm; M8 = 20Nm

Position du collier de corps d'amortisseur



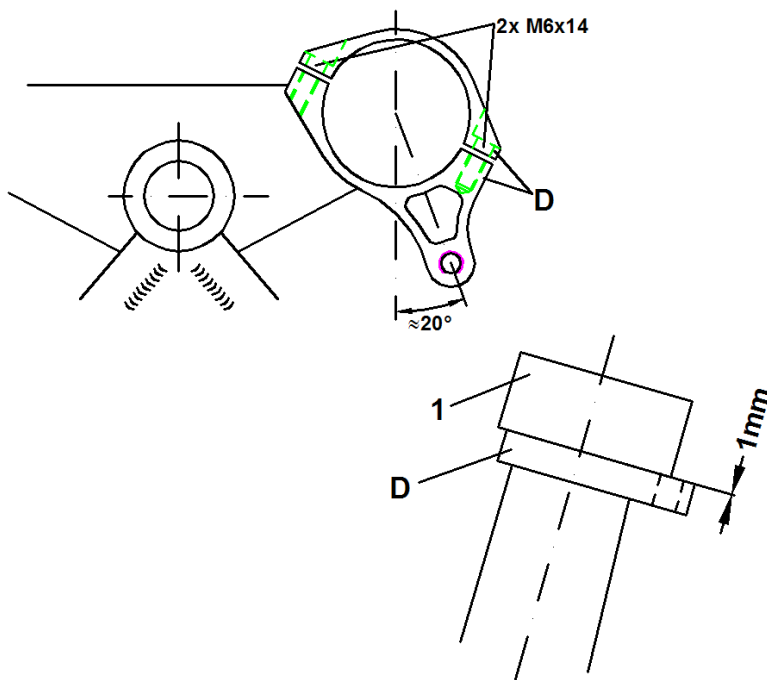
1. Fixez le collier de corps d'amortisseur (B) sur l'amortisseur de direction (A) comme indiqué ci-contre. Observez également la notice de montage du collier (B).

Montage du support cadre



2. Supprimez les vis des points de fixation avant du réservoir d'essence. Posez le support cadre (C) sur la patte de fixation du réservoir d'essence et vissez-le au cadre (2), comme indiqué ci-contre, avec les vis M6x65 et les rondelles dentelées (H).

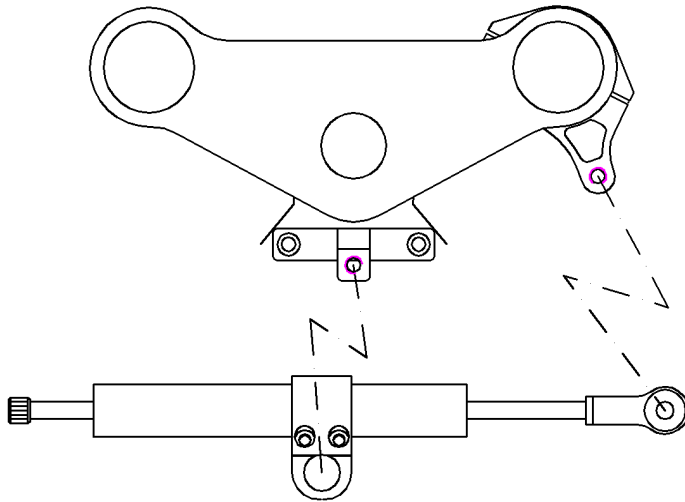
Montage du collier de tube de fourche



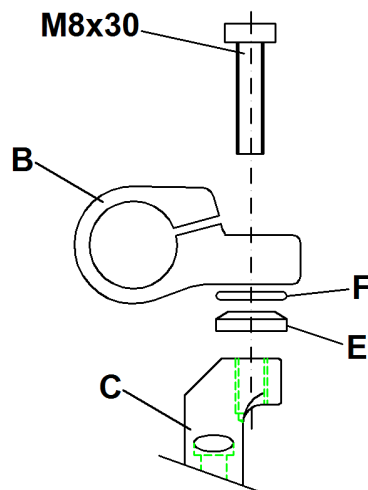
3. Montez le collier de tube de fourche (D) en-dessous du té de fourche supérieur (1) avec les vis M6x14.

Positionnez le collier (D) comme indiqué ci-contre. Ne pas encore serrer définitivement, car la position devra éventuellement être modifiée pendant l'ajustage de l'amortisseur de direction.

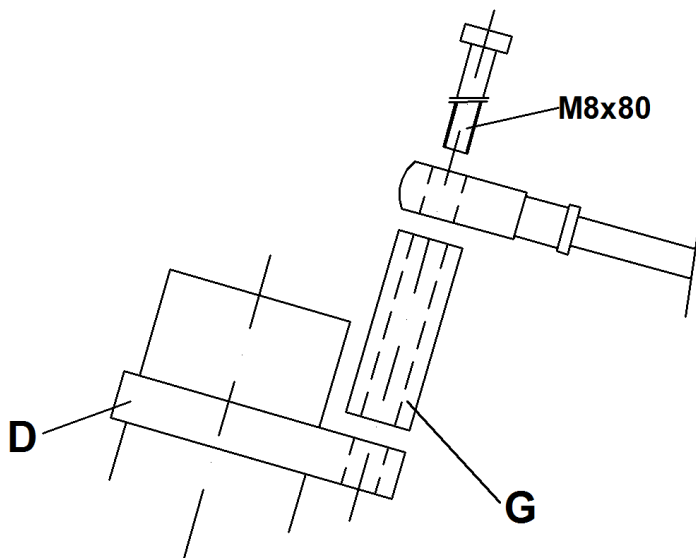
Montage de l'amortisseur de direction



Fixation du collier de corps d'amortisseur



Fixation de la tige de l'amortisseur



4. Fixez d'abord le collier (B) avec la vis M8x30, l'entretoise (E), la douille biseautée (F) sur le support du cadre (C) comme indiqué ci-joint.

5. Fixez la tige de l'amortisseur au collier du tube de fourche (D) avec la vis M8x80 et l'entretoise (G).
Ajustez l'amortisseur de direction en tournant le collier.